

# stories from the land

travelling theater



TARGET AUDIENCE :  
M/3 YEARS  
DURATION : 00H45







# ÍNDICE

TEATRO E MARIONETAS DE MANDRÁGORA .....	8
STORIES FROM THE LAND .....	9
PRESENTATION .....	10
TRAVELLING THEATER .....	11
ART .....	12
TESTIMONIALS .....	15
TOUR .....	17
NATIONAL FESTIVALS AND EVENTS .....	18
HISTORY .....	19
RELATIONSHIP .....	21
TECHNICAL RIDER .....	22
PROMOTIONAL DOCUMENTS AND OTHERS .....	23
IMAGE AND COMMUNICATION .....	24
GENERAL CONDITIONS .....	24
BUDGET .....	24
CONTACTS .....	25



# stories from the land

**based on the fable “Cravo,  
Rosa e Jasmin” (Carnation,  
Rose, and Jasmine) by Teófilo  
Braga**

# TEATRO E MARIONETAS DE MANDRÁGORA

Teatro e Marionetas de Mandrágora is a professional puppet theater company, founded on 2 April 2002, directed by **Clara Ribeiro** and **Filipa Mesquita** and **enVide neFelibata** as art direction.

- In the symbiosis of a symbolic language that combines heritage and traditional legacy with the contemporary society's thinking and dynamics, in a dialogue that's not always peaceful, a fundamental element emerges: the puppet — the tool used in our quest for our own cultural identity.
- Our goal is to discover the puppet's own aesthetic, visual, scenic, and dramatic potential, as well as in the relation between actor and puppet. In this experience, we intend to find our own identity-based dramaturgy: the one that explores culture, belief, and folklore combined with the urban area, the technological exploitation and the global village's fast pace.
- Throughout our artistic journey, we created a wide range of proposals, both in terms of audiences (adults, youngsters schoolchildren, families) and in terms of training (basic and specialized).
- One of our major commitments is touring our projects, through the country and abroad. We constantly concern on decentralization, community work, partnerships, social and inclusive enhancement.
- For over two decades, the Company firmly established itself as a contemporary artistic creation structure by putting on a wide range of shows. Some creations our own, others resulted from partnerships with national and foreign cultural structures and entities.
- Our team has always had space to freely create according to each other's

language and vision, converging to develop and enrich the puppet theater's art.

- Our Company focuses on social vulnerabilities but also traditions and heritage through different but converging sights. Dialogue with all different audiences, blend our creations with sites and spaces, intersect with partner entities and structures is essential for creating multidisciplinary projects that prioritize communication with spectators.
- We would like to highlight our collaboration with numerous educational service teams while implementing our education activities program in institutions such as monuments, museums, and landmark buildings.
- *Teatro e Marionetas de Mandrágora is supported by República Portuguesa - Cultura, Juventude e Desporto / Direção-Geral das Artes, Município de Espinho / Museu Municipal de Espinho e Município de Gondomar. The structure is based at FACE - Fórum de Arte e Cultura de Espinho and headquartered in Gondomar.*

# STORIES FROM THE LAND

target audience : M/3 years

duration : 00h45

production : 66<sup>a</sup>

group : travelling theater

premiere date : 4 May 2024 (Saturday)

premiere location : Centro Cultural de Cabreiros × Braga × Braga



# PRESENTATION

This work is born from the wondrous traditional Portuguese tales.

The performance draws inspiration from the fable “Cravo, Rosa e Jasmim” (Carnation, Rose, and Jasmine) by Teófilo Braga, collected over a hundred years ago. We invite you to join the adventure of the traveling storytellers.

A "theatre-van" that travels from land to land, restoring the oral tradition, the sense of community, and the enjoyment of an art form made of time, people, and an artistic vision full of poetry.



# TRAVELLING THEATER

The outdoors, the street, and the open air are as much a way of being as they are a form of artistic dialogue. This is the privileged stage for community life. In a country like Portugal, the occupation of outdoor spaces—our squares, gardens, and beaches—is fundamental. These are places where the sun shines and where families, children, and spectators gather, turning artistic creation into a point of contact, with the sky and the landscape as their backdrop.

Since time immemorial, whether through small or large-scale works, historical contexts, or vibrant festivals, our territory has offered magnificent natural and urban spaces. We populate these settings with countless proposals born from our particular artistic way of being. Whether through new creations, itinerant performances, or the presentation of our beloved Teatro Dom Roberto, we believe that the street and the open air are inseparable from our journey.

The street is not simple; it contends with atmospheric unpredictability, the inconstancy of space, and shifting social dynamics. Yet, it is immediately embraced by the local population—the people who transform a fleeting performance into a lasting memory. We deeply value the outdoors and feel that it remains the ideal place to make art happen.



# ART

**STAGING AND INTREPRETATION** Filipa Mesquita

**ARTISTIC CONSULTANT** Clara Ribeiro

**ACCOMPANIMENT** enVide neFelibata

**SET** Cirilo Reis, Marta Fernandes da Silva, Vânia Kosta

**PUPPETS** Marta Fernandes da Silva

**PUPPETS ACCOMPANIMENT** Rúben Gomes

**COSTUMES** Beatriz Filomeno

**MUSIC** César Cardoso

**LIGHT AND SOUND TECHNICAL DIRECTOR** César Cardoso

**SOUND OPERATOR** Nuno Granja

**PROMOTIONAL PHOTOGRAPHY** Filipa Rodrigues

**ILUSTRATION AND DESIGN** Pedro Araújo, Rúben Gomes

**PRODUCTION** Teatro e Marionetas de Mandrágora

**SUPPORT** República Portuguesa - Cultura, Juventude e Desporto / Direção-Geral das Artes, Município de Espinho / Museu Municipal de Espinho, Município de Gondomar





# TESTIMONIALS

— Filipa Mesquita × 4 May 2024



# TOUR

DATA	LOCAL
4 MAY 2024 . SATURDAY . 17h00	Centro Cultural de Cabreiros, Braga, Braga
7 JUL 2024 . SUNDAY . 19h00	Largo do Laranjal (Melres) / Parque Desportivo de Melres, Gondomar, Porto
13 JUL 2024 . SATURDAY . 21h00	Casa Educativa da Marioneta, Casa Branca de Gramido, Gondomar, Porto
29 SEP 2024 . SUNDAY 29 SEP 2024 . SUNDAY	Fundação de Serralves, Porto, Porto
26 APR 2025 . SATURDAY . 15h30	Aldeia Águas de Moura, Palmela, Setúbal
8 JUN 2025 . SUNDAY . 15h00	Praça da República de Vila Praia de Âncora, Caminha, Viana do Castelo
15 JUN 2025 . SUNDAY . 16h00	Espaço Montemuro, Castro Daire, Viseu
5 OCT 2025 . SUNDAY . 15h00	Praça do Mosteiro de Alcobaça, Alcobaça, Leiria

TOTAL : 9

# NATIONAL FESTIVALS AND EVENTS

LOCAL	FESTIVAL	YEAR
Centro Cultural de Cabreiros	Descentrar	2024
Casa Educativa da Marioneta, Casa Branca de Gramido	Ei! MARIONETAS - Encontro Internacional de Marionetas - Gondomar	2024
Largo do Laranjal (Melres) / Parque Desportivo de Melres	Ei! MARIONETAS - Encontro Internacional de Marionetas - Gondomar	2024
Fundação de Serralves	Festa do Outono	2024
Praça do Mosteiro de Alcobaça	Festival Marionetas na Cidade	2025
Praça da República de Vila Praia de Âncora	Maluga - Festa da Marioneta Luso-Galaica	2025
Espaço Montemuro	Serões na Serra	2025

TOTAL : 7

# HISTORY

"stories from the land", premiered at "Centro Cultural de Cabreiros × Braga × Braga" on 4 May 2024 (Saturday). To date, it has performed in 8 venues, 7 cities, 6 districts, 1 country (Portugal) and participated in 7 festivals and 7 meetings and 0 internationals.

Its history includes 9 shows for an audience of 664 spectators.

"stories from the land" has been touring for 2 anos, 1 mês e 20 dias at the time of creating this document.





# RELATIONSHIP

## **Direct Manipulation**

big workshop × target audience : M/12 years × duration : 12h00

[ <https://www.marionetasmandragora.pt/manipulacaodireta> ]

# TECHNICAL RIDER

For more information about technical requirements and other production-related needs, please refer to the **GENERAL CONDITIONS** section of this document.

At the moment, detailed information about the technical rider associated with this production is not available. If you need to clarify specific technical requirements or obtain additional data regarding the implementation of scenography, lighting, sound, or other technical areas, you may request them directly via email contact with the company, which will be happy to provide the necessary documentation.

# PROMOTIONAL DOCUMENTS AND OTHERS

## Current Document

HISTORIASDATERRA - DOSSIER - EN **3.4 MB**

[https://www.marionetasmandragora.pt/\\_dwn/dossier/historiasdaterra - dossier - en.pdf](https://www.marionetasmandragora.pt/_dwn/dossier/historiasdaterra - dossier - en.pdf)

## Other Documents

HISTORIASDATERRA - CARTAZ **134.1 MB**

<https://www.marionetasmandragora.pt/matter/prj/mtm/historiasdaterra/dwn/historiasdaterra - cartaz.zip>

HISTORIASDATERRA - FOLHA DE SALA **37.1 MB**

<https://www.marionetasmandragora.pt/matter/prj/mtm/historiasdaterra/dwn/historiasdaterra - folha de sala.zip>

HISTORIASDATERRA - POSTAL **9.3 MB**

<https://www.marionetasmandragora.pt/matter/prj/mtm/historiasdaterra/dwn/historiasdaterra - postal.zip>

HISTORIASDATERRA - ROLL-UP **72.9 MB**

<https://www.marionetasmandragora.pt/matter/prj/mtm/historiasdaterra/dwn/historiasdaterra - roll-up.zip>

## Imagery Archive

IMAGERY ARCHIVE PROMO **27.5 MB**

[https://www.marionetasmandragora.pt/\\_dwn/zip/prm\\_historiasdaterra.zip](https://www.marionetasmandragora.pt/_dwn/zip/prm_historiasdaterra.zip)

IMAGERY ARCHIVE SET UP **11.3 MB**

[https://www.marionetasmandragora.pt/\\_dwn/zip/set\\_historiasdaterra.zip](https://www.marionetasmandragora.pt/_dwn/zip/set_historiasdaterra.zip)

# IMAGE AND COMMUNICATION

- Mandatory mentions in all promotional material:
- Production: Teatro e Marionetas de Mandrágora
- Support: Portuguese Republic - Culture, Youth, and Sports / Directorate-General for the Arts (with logos), Municipality of Espinho / City Council of Espinho, Municipality of Gondomar

# GENERAL CONDITIONS

- Access and parking must be available for the company's vehicle (Class II or Class I).
- The promoter must provide a technician to assist during assembly, rehearsal, and performance.
- Before setup begins, the space must be clean and free of any equipment.
- Any proposed changes to the Technical Rider must be communicated in a timely manner so that, together with the technical team and the event production, the best solutions can be found to make the activity possible.
- Individual dressing rooms suitable for the performers must be provided, equipped with running water, a mirror, a chair, and a table.
- The promoter must provide bottles of water for all team.

# BUDGET

- Consult budget and, if necessary, request specific conditions for two or more presentations on the same day, in the same location, and/or on consecutive days.
- The amounts are VAT exempt, under the terms of nº8 of Article 9º of the portuguese VAT Code.
- Travel expenses will be added, calculated from Espinho (price per km).
- Where applicable, the promoter shall provide accommodation and meals for the team. We will communicate the type of rooms (preferably singles) and dietary restrictions in advance.

# CONTACTS

**Direção Artística** 914 514 756 Clara Ribeiro  
**Direção Artística** 938 438 097 Filipa Mesquita  
**Direção Plástica** 938 940 122 enVide neFelibata

[ chamadas para rede móvel nacional ]

geral@marionetasmandragora.pt  
www.marionetasmandragora.pt  
www.index.marionetasmandragora.pt  
www.loja.marionetasmandragora.pt  
www.ei.marionetasmandragora.pt  
www.mar.marionetasmandragora.pt  
www.escoladamarioneta.com  
www.facebook.com/marionetas.mandragora  
www.instagram.com/marionetas\_mandragora  
www.youtube.com/@MarionetasMandragora  
www.youtube.com/watch?v=-2-ig0Oamxo

## **RESIDÊNCIA DA COMPANHIA**

Teatro e Marionetas de Mandrágora  
FACE - Fórum de Arte e Cultura de Espinho  
R. 41 / Av. João de Deus  
4500-198 Espinho, Portugal

## **RESIDÊNCIA DA COMPANHIA**

Estaleiro Marionetas Mandrágora  
Rua do Golfe  
4500-605 Espinho, Portugal

## **CASA EDUCATIVA DA MARIONETA**

Teatro e Marionetas de Mandrágora  
Casa Branca de Gramido  
Tv. Convenção de Gramido 41  
4420-416 Valbom, Gondomar, Portugal

## **PARA EFEITOS DE FATURAÇÃO**

Teatro e Marionetas de Mandrágora  
R. do Quinéu, 75  
4510-122 Gondomar, Portugal

**NIF / VAT** PT 506 322 076

**IBAN** PT50 0035 2074 0000 5488 2304 9

**BIC/SWIFT** CGDIPTPL

*Associação Cultural e Recreativa Teatro e Marionetas Mito do Homem Plantado  
(Marionetas de Mandrágora)  
associação sem fins lucrativos (isenta de IVA ao abrigo do art. 9º do CIVA)*







Teatro e Marionetas de Mandrágora  
[www.marionetasmandragora.pt](http://www.marionetasmandragora.pt)  
[geral@marionetasmandragora.pt](mailto:geral@marionetasmandragora.pt)

[www.marionetasmandragora.pt/historiasdaterra](http://www.marionetasmandragora.pt/historiasdaterra)

*historiasdaterra v.25.06.2026*  
*dossier generated with the open-source TCPDF + FPDI library*

